

COMFORT





GB: Warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without Supervision.

BG: Предупреждение

Този прогукм може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с физическа, сензорни или умствени увреждания или липса на опит и познания за прогукма, ако са под надзор или са ясно инструктирани за безопасно използване на прогу-

ка. Такива лица трябва също да са ясно с опасностите, произтичащи от използването на прогукма. Никога не допускайте деца да са играят с прогукма. Почисването и ногръждането от потребителя не трябва да се извършват от деца или лица с понижени физически, сензорни или умствени способности без съответен надзор.

CZ: Varování

Tento produkt mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostí produktu, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly poskytnuty jasné pokyny k bezpečnému použití produktu. Tyto osoby musejí také rozumět rizikům souvisejícím s používáním produktu. Nikdy nedovolte,

aby si s produktem hrály děti. Čištění a údržbu nesmí bez řádného dohledu vykonávat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.

DE: Warnung

Dieses Produkt können Kinder ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen in Bezug auf das Produkt nur dann verwenden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder eindeutige Anweisungen über die sichere Verwendung des Produkts erhalten haben. Diese Personen müssen auch die mit der Verwendung des Produkts verbundenen Gefahren verstehen. Erlauben Sie niemals Kindern, mit dem Produkt zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

durchgeführt werden, wenn sie dabei nicht entsprechend beaufsichtigt werden.

DK: Advarsel

Dette produkt må anvendes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring med og kendskab til produktet forudsat at de er under opsyn eller har fået klare instrukser vedrørende sikker brug af produktet. Disse personer skal også forstå de farer der er forbundet med brug af produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn eller personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner uden tilstrækkeligt opsyn.

EE: Hoiatus

Järelvalve all võivad seda toodet kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja inimesed, kes



on osalise vaimse, füüsilise puudega või kellel puuduuvad teadmised antud tootega ringi käimiseks kui nad on saanud eelnevalt juhiseid kuidas tootega ohutult ringi käia. Need inimesed peavad ka arusaama ohtudest, mis kaasnevad antud toote kasutamisega. Ärge laske kunagi lapsel mängida tootega. Puhastust ja korralist hooldust ei tohi teha ilma järelvalveta lapsed või osalise füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimene.

GR: Προειδοποίηση

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς την ανάλογη εμπειρία και γνώση του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό την επίβλεψη άλλου

ατόμου ή ότι έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος. Τα άτομα αυτά θα πρέπει επίσης να κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση του προϊόντος. Ποτέ μην επιτρέψετε σε παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να εκτελείται από τον χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες χωρίς την κατάλληλη επιτήρηση.

ES: Aviso

Este producto es apto para el uso por niños a partir de 8 años y personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente, o bien carentes de experiencia y conocimientos sobre el producto, siempre que permanezcan bajo vigilancia o hayan

recibido instrucciones claras acerca del uso seguro del producto. Tales personas deberán comprender también los peligros asociados al uso del producto. No permita que los niños jueguen con este producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento de las que es responsable el usuario no deben ser llevadas a cabo por niños o personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente sin la vigilancia adecuada.

FR: Avertissement

Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des troubles physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances sur le produit. Ces personnes doivent cependant l'utiliser sous surveillance ou avoir été formées à l'utilisation du produit. Elles doivent être en mesure de comprendre les dangers impliqués lors de l'utilisation

du produit. Ne jamais laisser les enfants jouer avec le produit. Les enfants ou des personnes présentant des troubles physiques, sensoriels ou mentaux ne peuvent pas s'occuper du nettoyage ou de la maintenance sans surveillance.

HR: Upozorenje

Ovaj proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina ili više te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i poznavanja proizvoda ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda i razumiju uključene opasnosti. Takve osobe moraju razumjeti i opasnosti vezane uz uporabu proizvoda. Nikada ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.



IT: Avvertimento

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio. Tali persone devono inoltre comprendere i rischi connessi all'uso del prodotto. Impedire ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali senza un'adeguata sorveglianza. I bambini non devono utilizzare questo prodotto a meno che non siano state istruite o siano sotto la supervisione di un responsabile. I bambini non devono utilizzare o giocare con questo prodotto.

LV: Brīdinājums

Šo izstrādājumu var lietot bērni no astoņu gadu vecuma, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredes izstrādājuma lietošanā un trūkst zināšanu par izstrādājumu, ar noteikumu, ka viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegti saprotami norādījumi par izstrādājuma drošu lietošanu. Turklāt šīm personām jāizprot riski, kas saistīti ar izstrādājuma lietošanu. Nekad neļaujiet bērniem rotātāties ar izstrādājumu. Bērni vai personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām drīkst tīrīt vai labot ierīci vienīgi tad, ja viņi tiek pienācīgi uzraudzīti.

LT: Įspėjimas

Šį produktą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai ir asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ir protiniai

gebējimas arba neturintys patirties ir žinių apie produkta, jei jie yra prižūrimi arba jaems buvo aikiai nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą. Šie asmenys taip pat turi suprasti su produkto naudojimu susijusius pavoju. Niekada neleiskite vaikams žaisti su šiuo produkta. Vaikai arba asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ir protiniais gebējimas be tinkamos prieziūros negali produkto valyti ir atlīkti jo techninės prieziūros.

HU: Figyelmeztetés

Ezt a terméket használhatják 8 éves, vagy ennél idősebb gyermek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk és elegendő ismeretük, abban az esetben, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha világos oktatást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan. Ezeknek a

személyeknek a termék használatával járó kockázatokkal is tisztában kell lenniük. Soha nem szabad engedni, hogy gyermeket játsszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem szabad, hogy gyermek, vagy korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek végezzék, megfelelő felügyelet nélkül.

NL: Waarschuwing

Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring met en kennis van het product, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of duidelijke instructies hebben ontvangen voor het veilige gebruik van het product. Deze personen moeten tevens begrijpen welke gevaren zijn verbonden aan het gebruik van het product.



Laat nooit kinderen met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens zonder geschikt toezicht.

UA: Попередження

Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду роботи та знання за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж з безпечної використання цього обладнання. Такі особи повинні також розуміти фактори небезпеки, пов'язані з використанням обладнання. Суворо забороняється дозволяти дітям гратися з обладнанням. Очистка та технічне обслуговування не повинні

здійснюватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями без належного нагляду.

PL: Ostrzeżenie

Produkt może być obsługiwany przez dzieci od 8 roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat produktu, o ile znajdują się pod nadzorem innej osoby lub zostały przeszkozone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu. Osoby te muszą również rozumieć zagrożenia związane z korzystaniem z produktu. Nie pozwalać dzieciom na zabawę produktem. Dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji produktu bez odpowiedniego nadzoru.

PT: Aviso

Este produto pode ser utilizado por crianças de 8 anos de idade ou mais velhas e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos sobre o produto, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções claras sobre a utilização segura do produto. As pessoas referidas deverão também compreender os riscos envolvidos na utilização do produto. Não permita que crianças brinquem com o produto. A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser executadas por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem supervisão adequada.

RU: Внимание

Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорны-

ми и умственными способностями или недостаточным опытом работы с изделием и знаниями о нем при условии, что такие лица находятся под присмотром или были проинструктированы на предмет безопасного использования изделия. Такие лица должны также понимать факторы опасности, связанные с использованием изделия. Строго запрещается разрешать детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями без должного присмотра.

RO: Avertizare

Acest produs poate fi utilizat de copii cu vîrstă de cel puțin 8 ani precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență cu, și cunoștințe despre produs, cu condiția



de a fi sub supraveghere sau de a li se da instrucțiuni clare pentru utilizarea producătorului în condiții de siguranță. Aceste persoane trebuie de asemenea să înțeleagă pericolele implicate de utilizarea producătorului. Nu permiteți niciodată copiilor să se joace cu produsul. Curațarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii sau persoane cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse fără o supraveghere corespunzătoare.

SK: Upozornenie

Tento produkt môžu používať deti od ôsmych rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez skúseností a znalosti produktu, ak sú pod dohľadom alebo dostali jasné inštrukcie o bezpečnom používaní produktu. Tieto osoby musia tak isto rozumieť rizikám spojeným s používaním produktu. Nikdy

nenechajte deti hrať sa s produkтом. Deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú produkt čistiť ani vykonávať požívateľskú údržbu bez náležitého dohľadu.

SI: Opozorilo

Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starši osem let in več, osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom oz. če so bile poučene o varni uporabi tega izdelka. Te osebe morajo razumeti nevarnosti, povezane z uporabo tega izdelka. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ki so brez ustreznegata nadzora, ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževalnih del.

RS: Upozorenje

Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina pa naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe sa manjkom znanja i iskustva pod uslovom da se nalaze pod nadzorom ili da im je objašnjeno kako bezbedno koristiti proizvod. Takve osobe moraju da razumeju uključene opasnosti. Nikada ne dozvolite deci da se igraju ovim proizvodom. Korisničko čišćenje i održavanje ovog proizvoda bez nadzora ne smeju da vrše deca i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima.

FI: Varoitus

Yli 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysisen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa tuotteen turvallisesta käytöstä, voivat käyttää tästä tuotetta valvotusti tai heidän turvallisuudestaan vastaavan

henkilön ohjeiden mukaisesti. Käyttäijien on ymmärrettävä myös tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa koskaan leikkiä tuotteella. Lapset tai henkilöt, joiden fyysisen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut eivät saa puhdistaa tai huoltaa tästä tuotetta ilman valvontaa.

SE: Varning

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller som saknar erfarenhet och kunskap om produkten under förutsättning att de övervakas eller har fått tydliga instruktioner om säker användning av produkten. Sådana personer måste förstå de risker som det innebär att använda produkten. Låt aldrig barn leka med produkten. Användares rengörings- och underhålluppgifter får inte utföras av barn eller personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet utan lämplig övervakning.



TR: Uyarı

Bu ürün 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel açıdan sorunlar yaşayan ya da ürün deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından sadece gözetim altında oldukları veya ürünün nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirildikleri takdirde kullanılabilir. Bu kişilerin ürünün kullanımıyla ilgili riskleri de anlaması gereklidir. Çocukların bu ürünle oynamasına asla izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, yeterli gözetim olmadan kısıtlı fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteye sahip kişiler veya çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

МК: Предупредување

Овој уред може да го употребуваат деца над осумгодишна возраст и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или

недостаток на искуство и знаење ако се под надзор или ако имаат добиено упатства за безбедна употреба на уредот и ги сфаќаат потенцијалните ризици. Децата не смеат да си играат со уредот. Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот без надзор.

NO: Advarsel

Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring og kunnskap dersom de har fått opplæring eller instrukser om sikker bruk og forstår risikoene forbundet med bruken.

Barn skal ikke leke med apparatet.

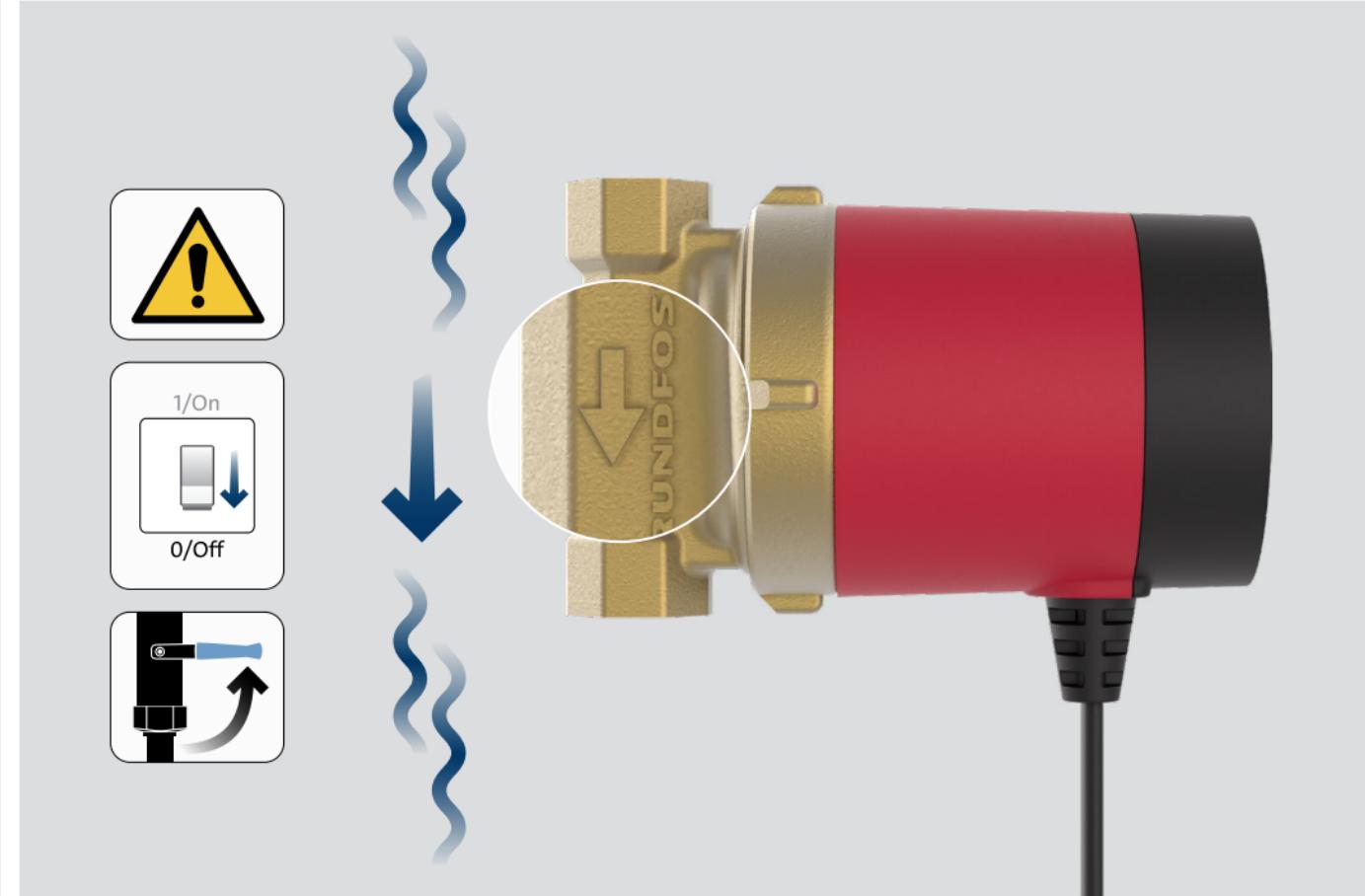
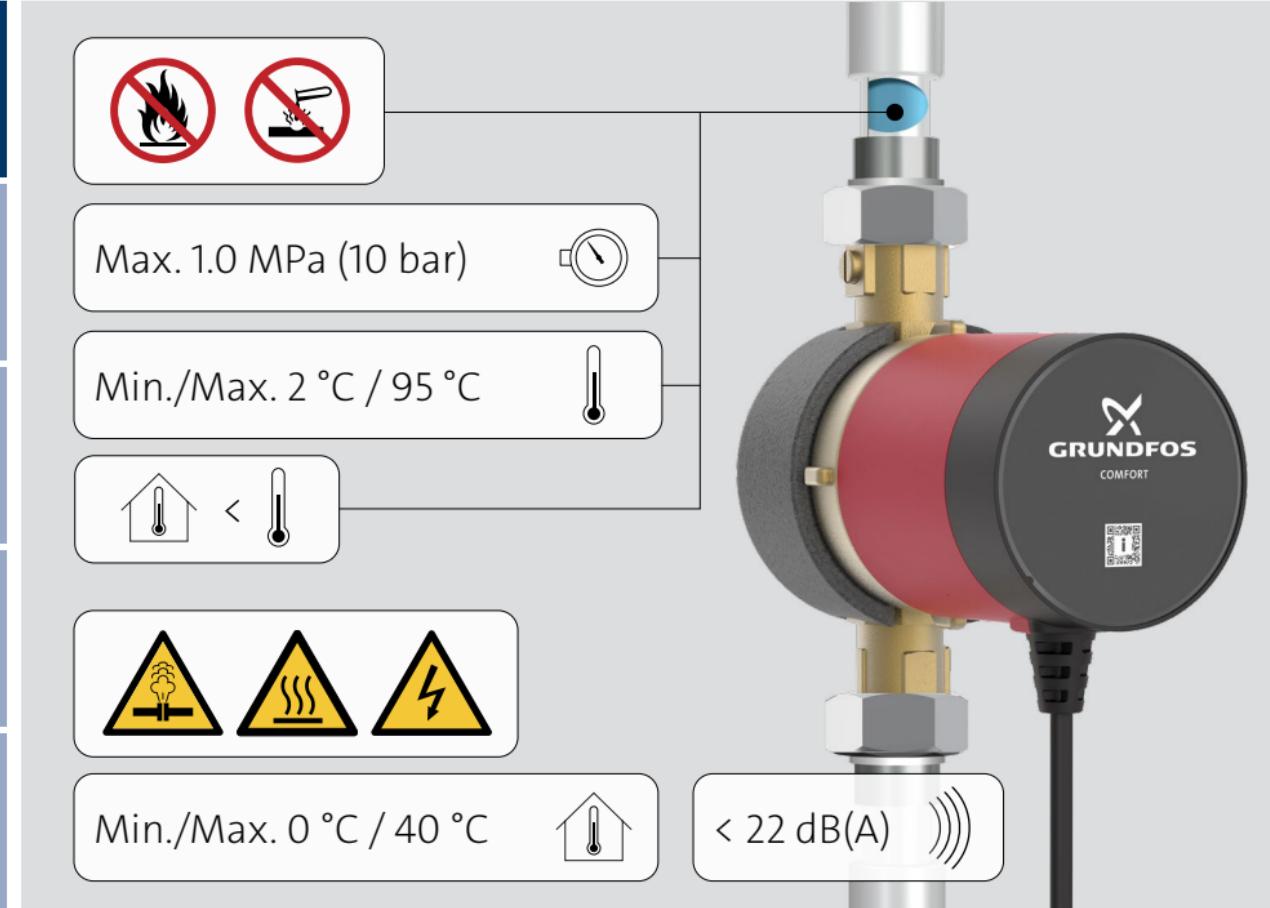
Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

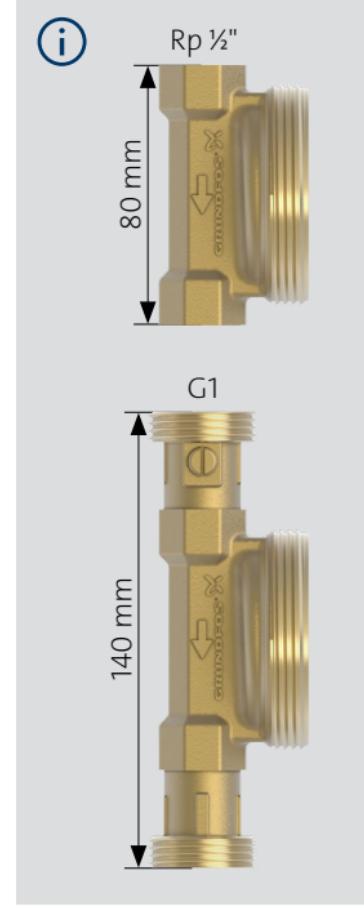
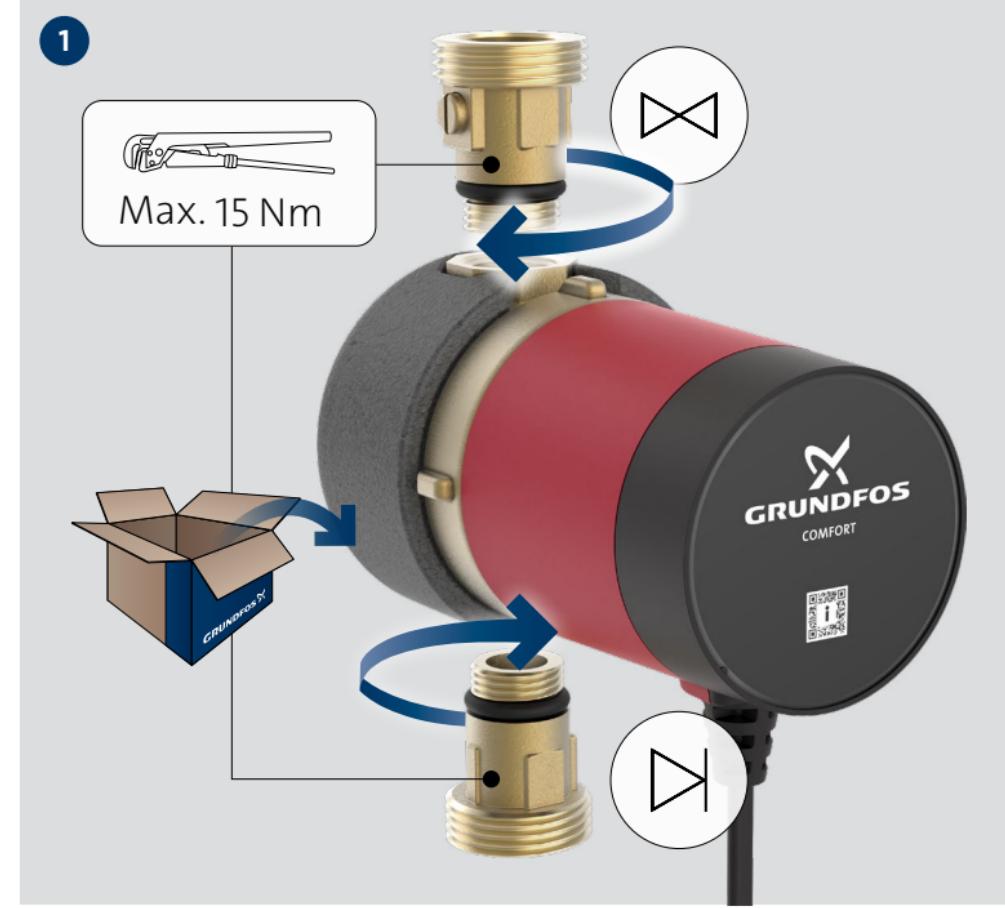
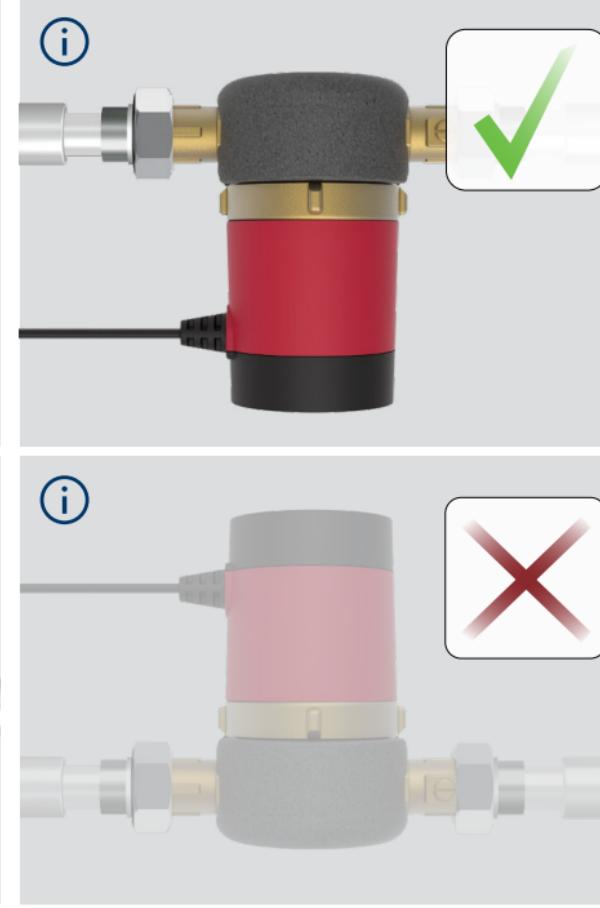
IS: VIÐVÖRUN

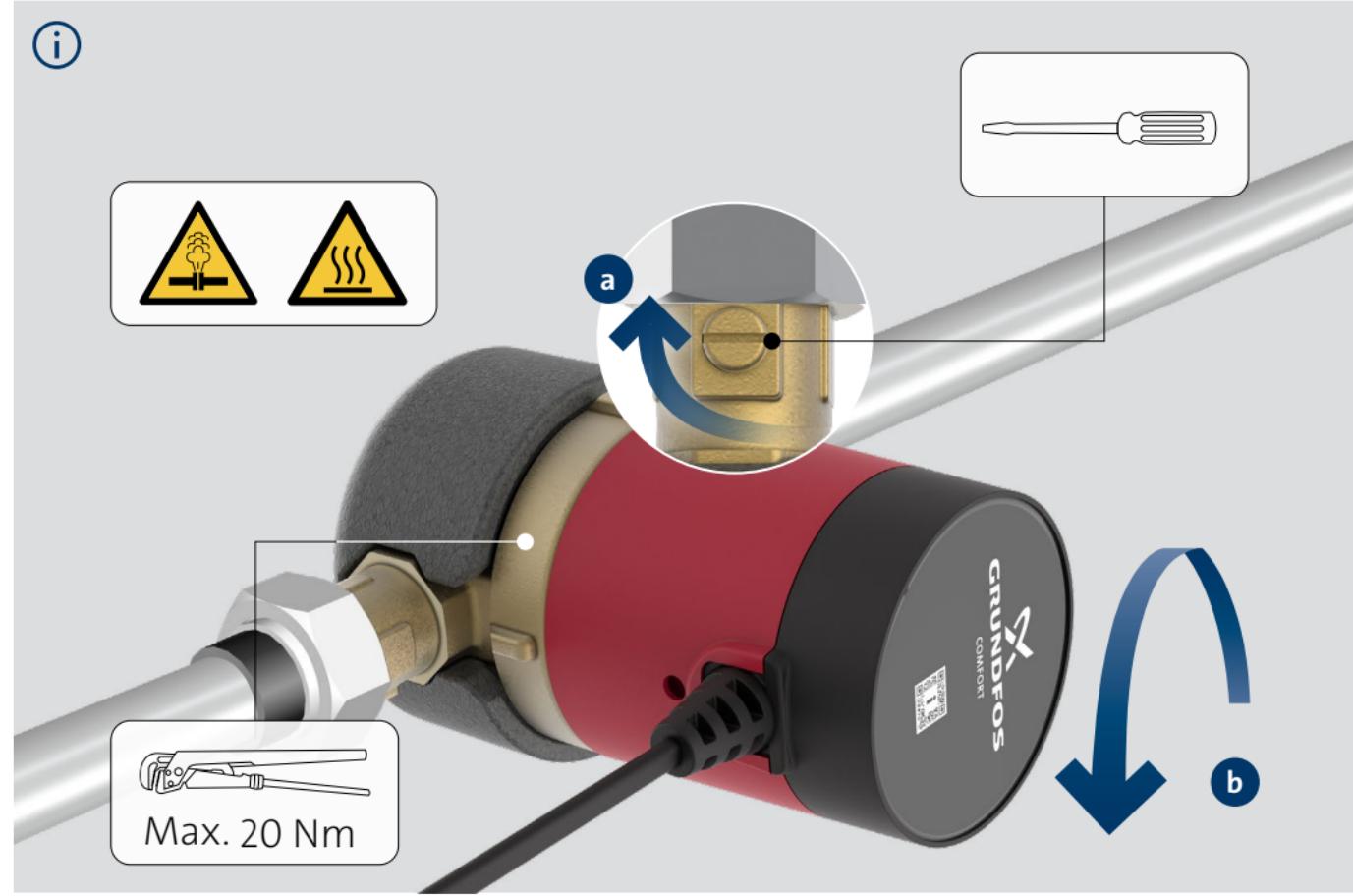
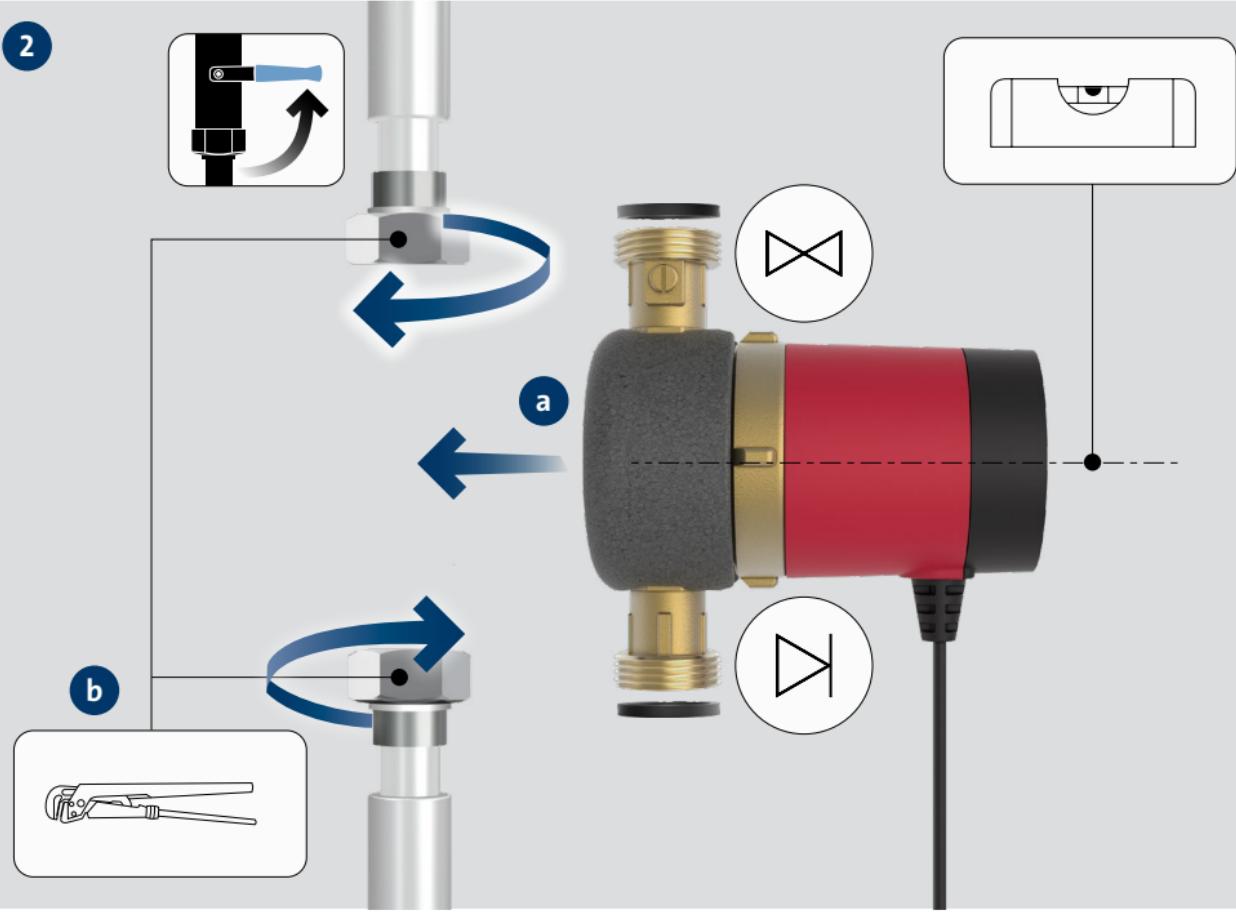
Þetta tæki er leyft til notkunar fyrir börn átta ára og eldri, sem og fólk með skerta líkamlega eða andlegafærni eða skerðingu á skynfærum, svo fremi sem þessir einstaklingar hafa fengið handleiðslu eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja þá hættu sem kann að fylgja notkun hennar.

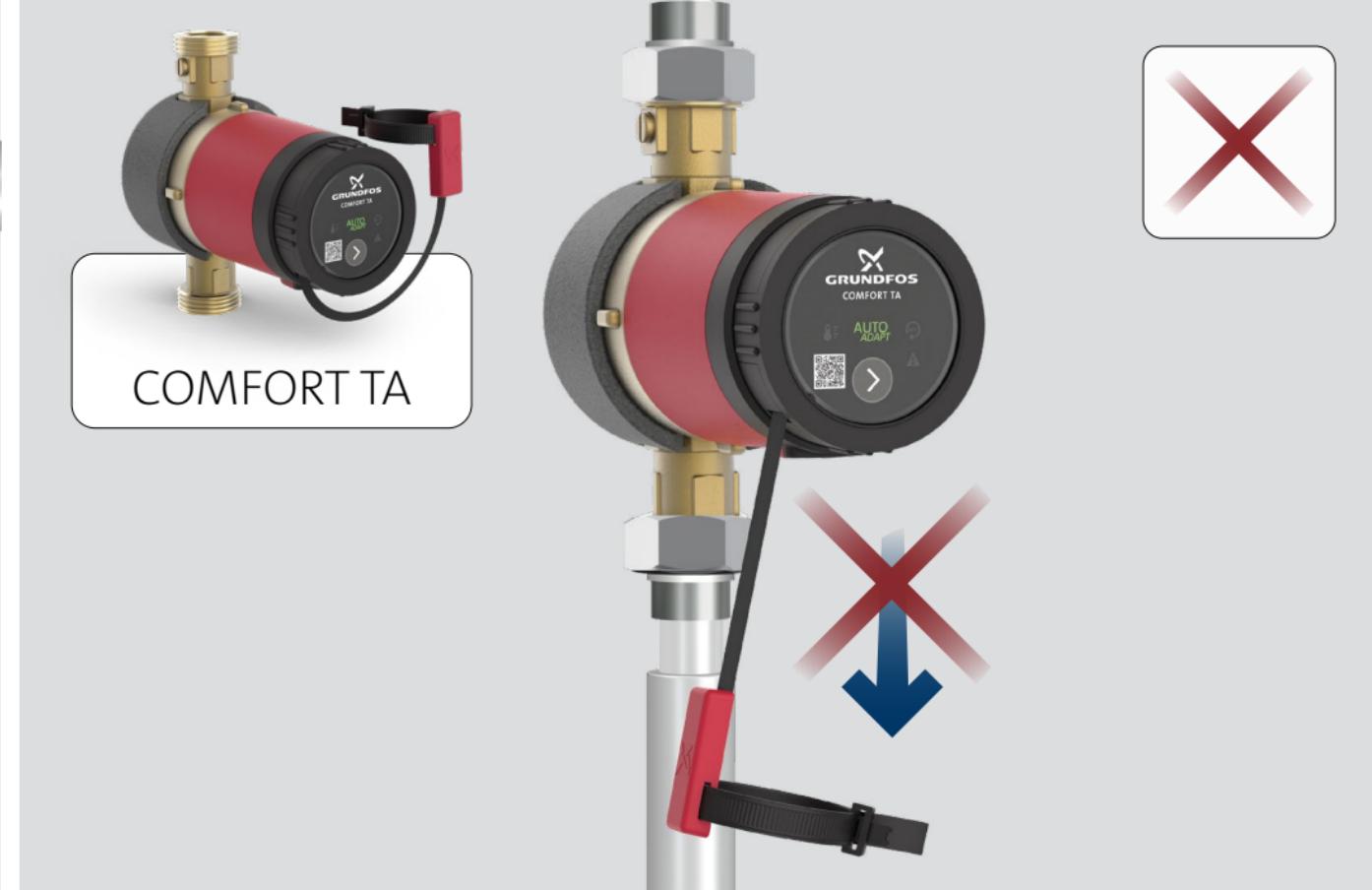
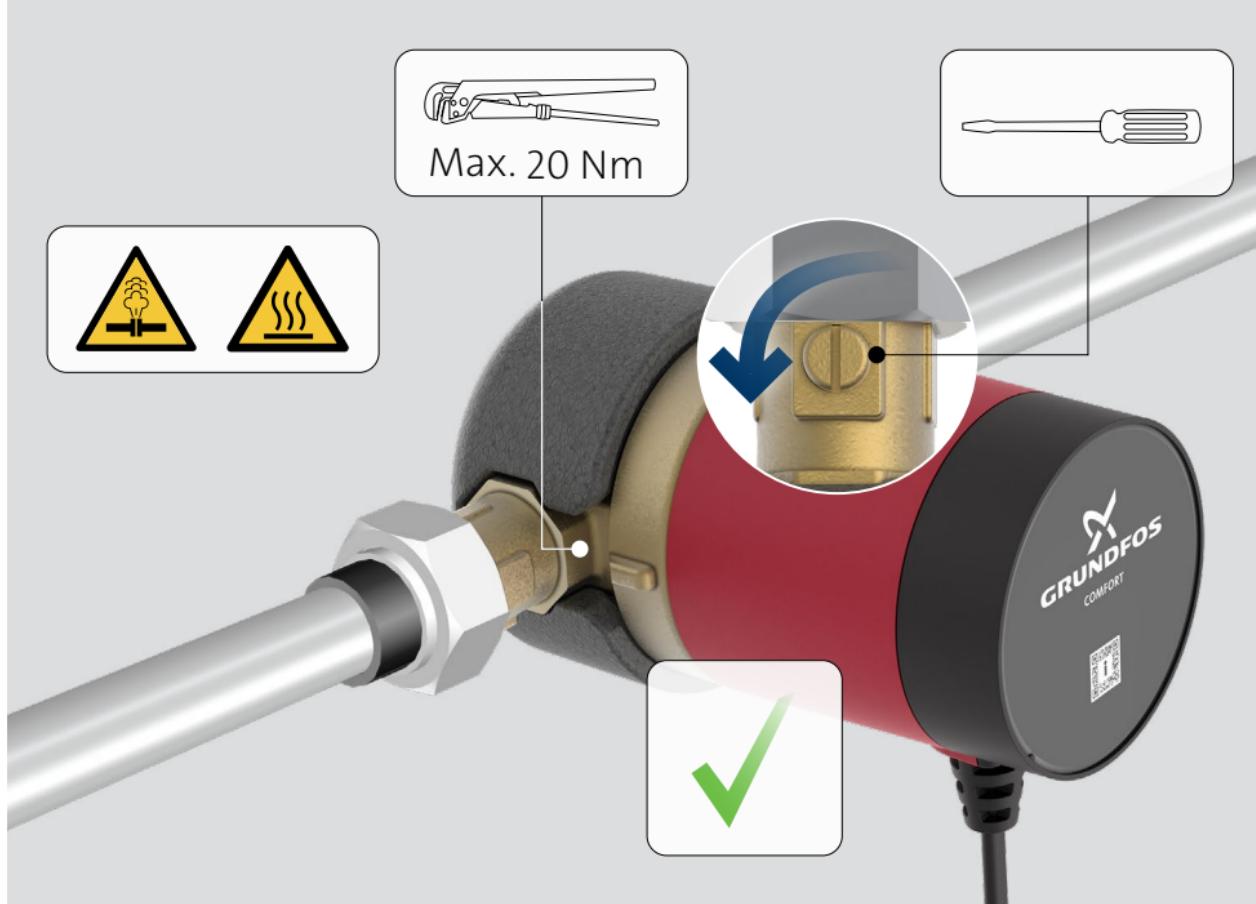
Börn mega ekki leika sér með tækið. Börn mega ekki annast hreinsun eða viðhald á tækinu án eftirlits.

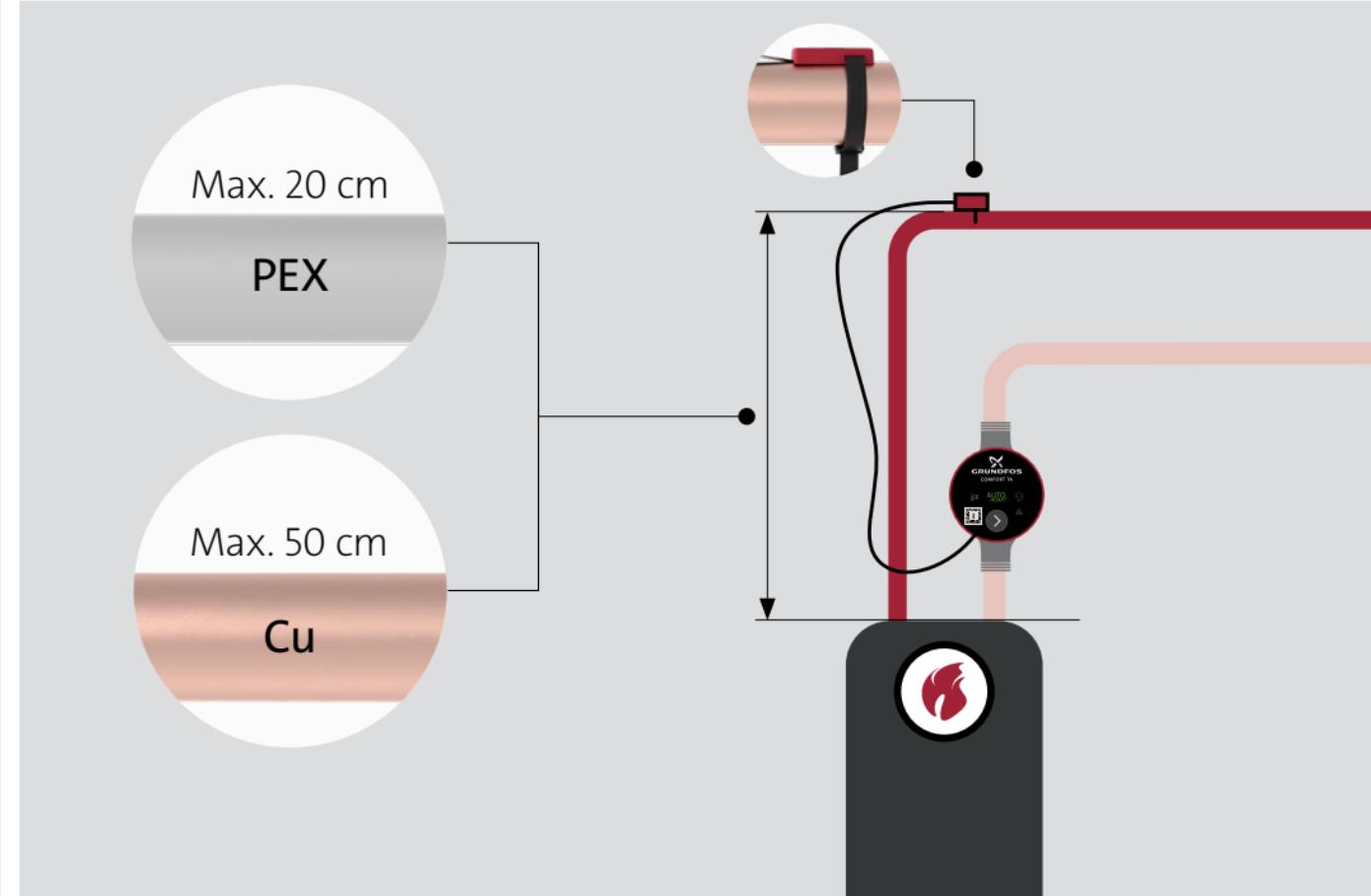
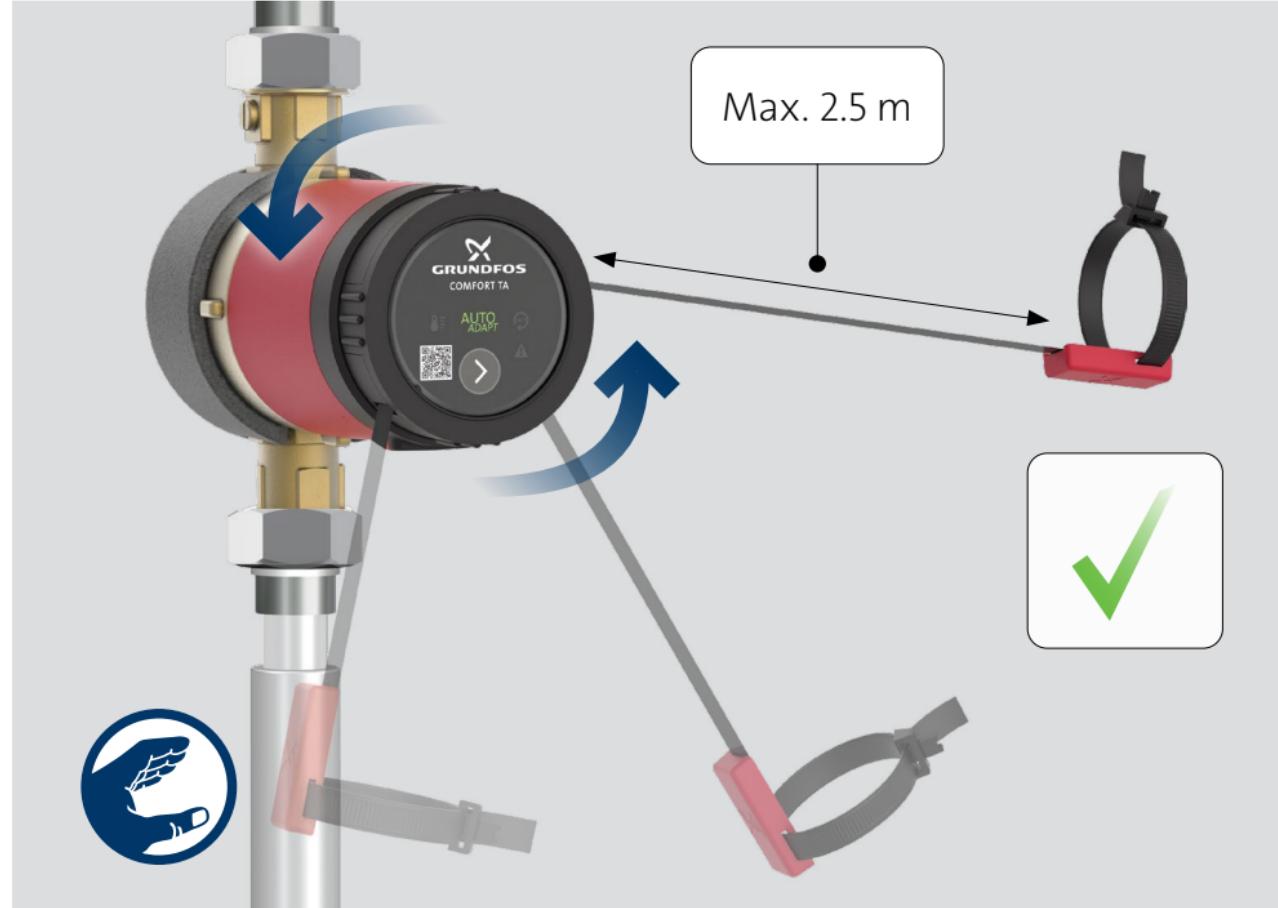
AR: ریذحت
هذا المنتج يمكن أن يستخدمه الأطفال الذين يبلغون من العمر ٨ أعوام فأكبر والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو تقصصهم الخبرة والمعرفة إذا كانوا تحت إشراف أو تم تعليمهم طريقة استخدام الجهاز.
يجب عدم عبث الأطفال في هذا المنتج. يجب على الأطفال عدم تنظيف أو صيانة المنتج إلا إذا كانوا تحت إشراف.

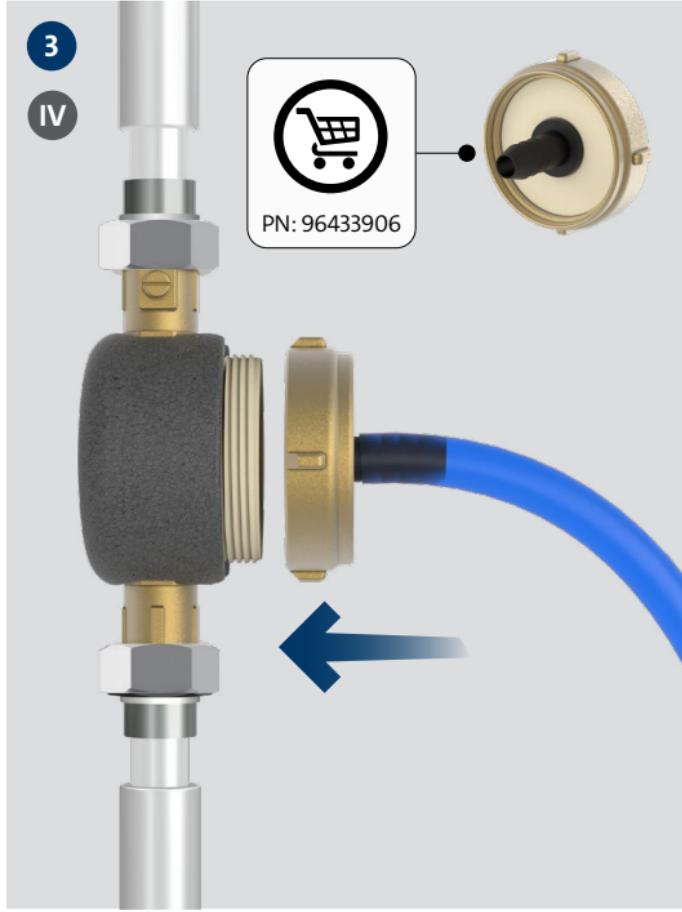
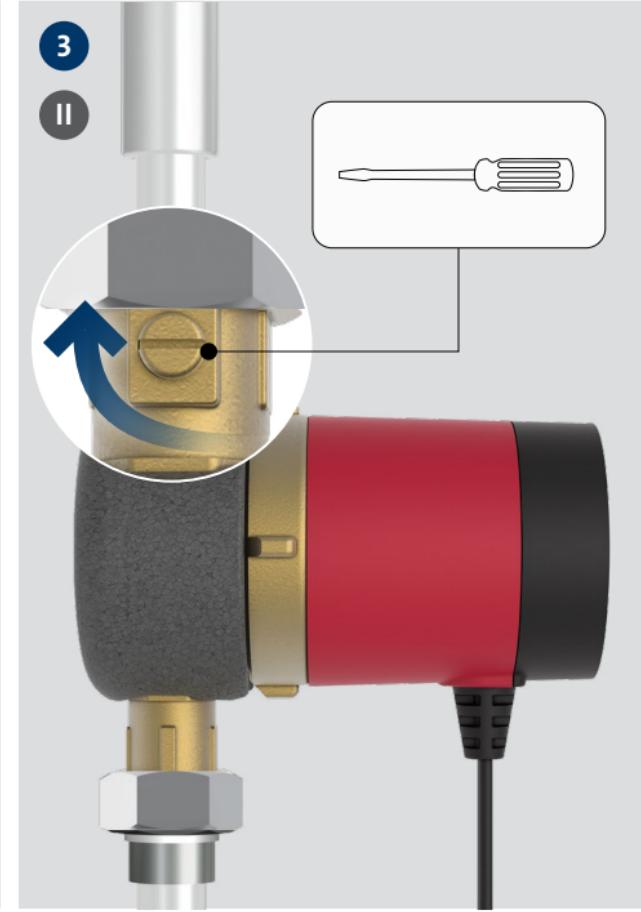
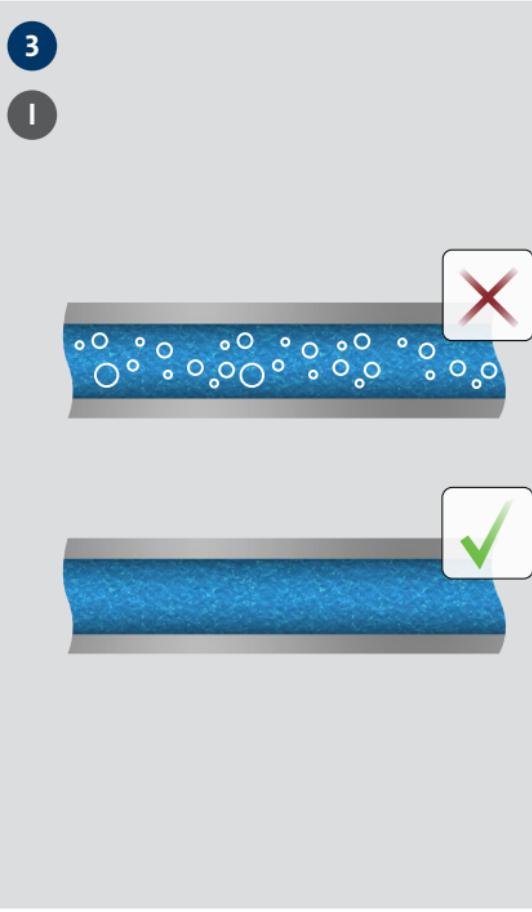


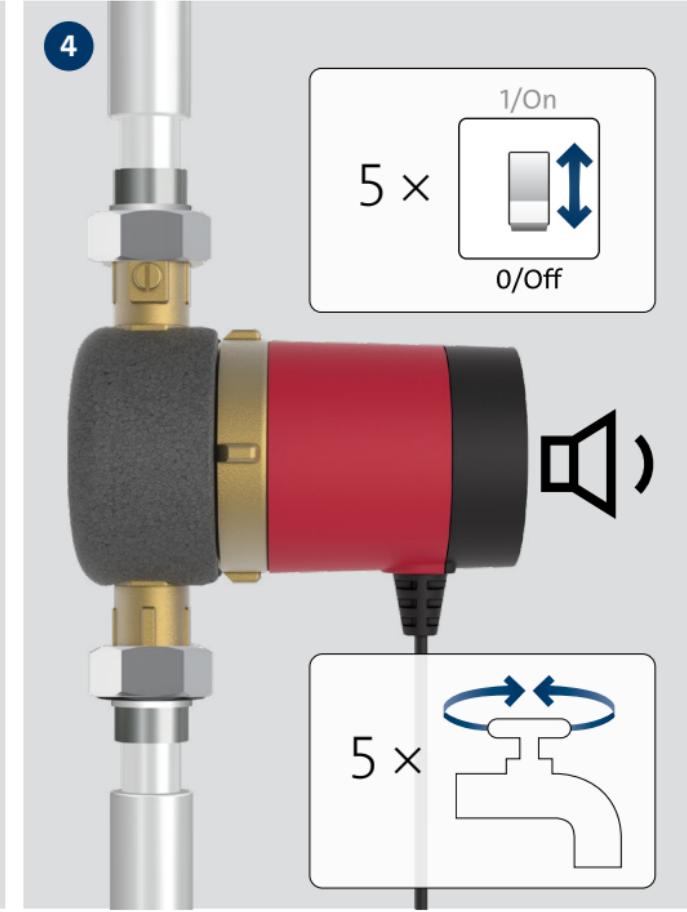
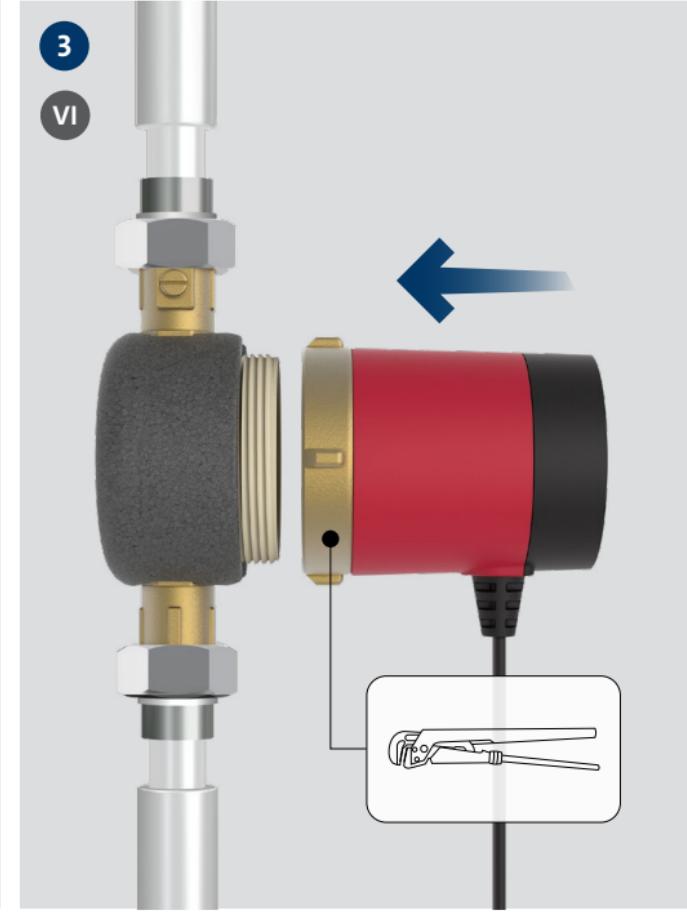
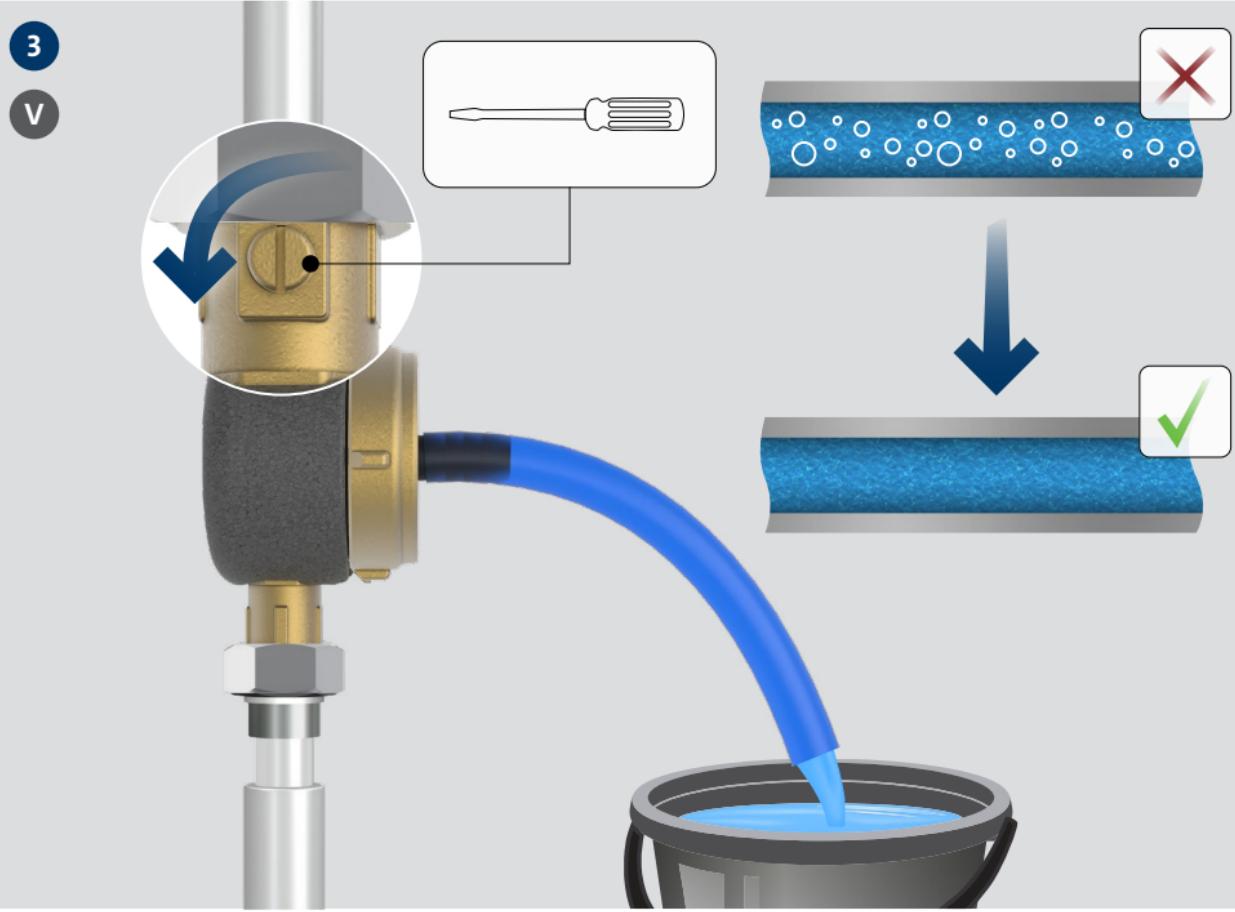


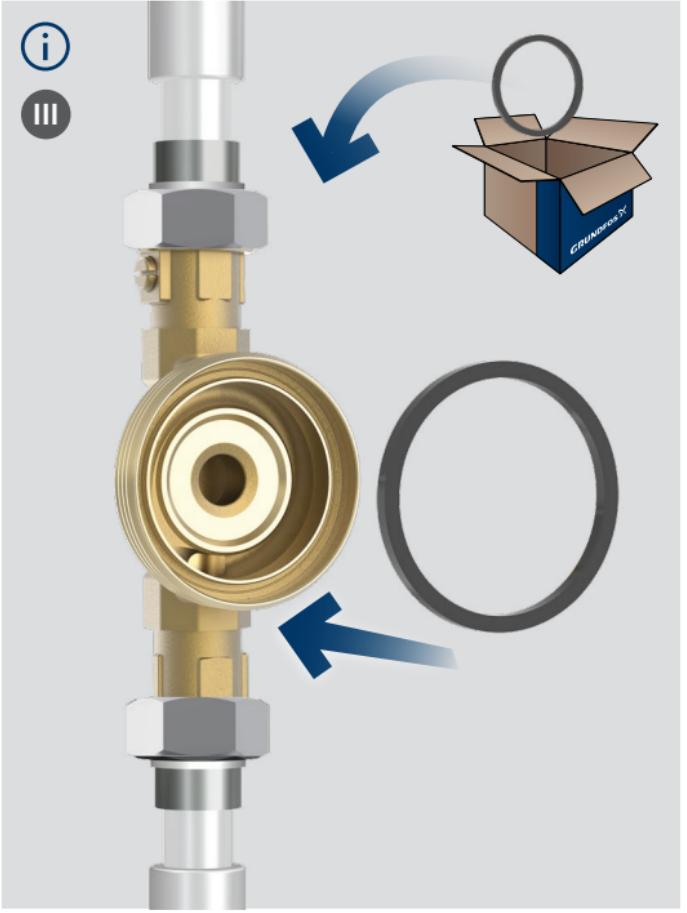
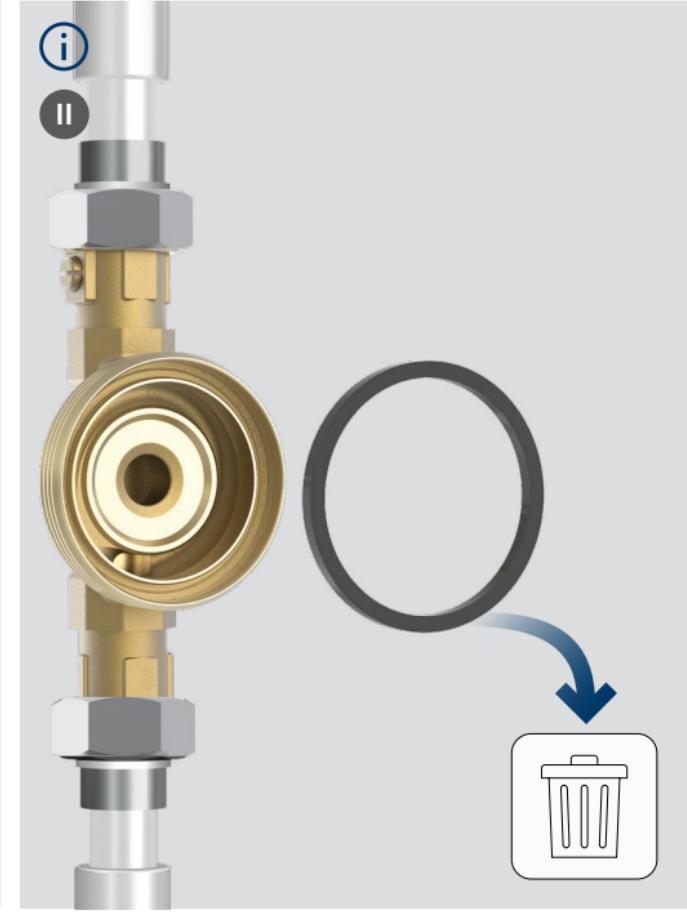
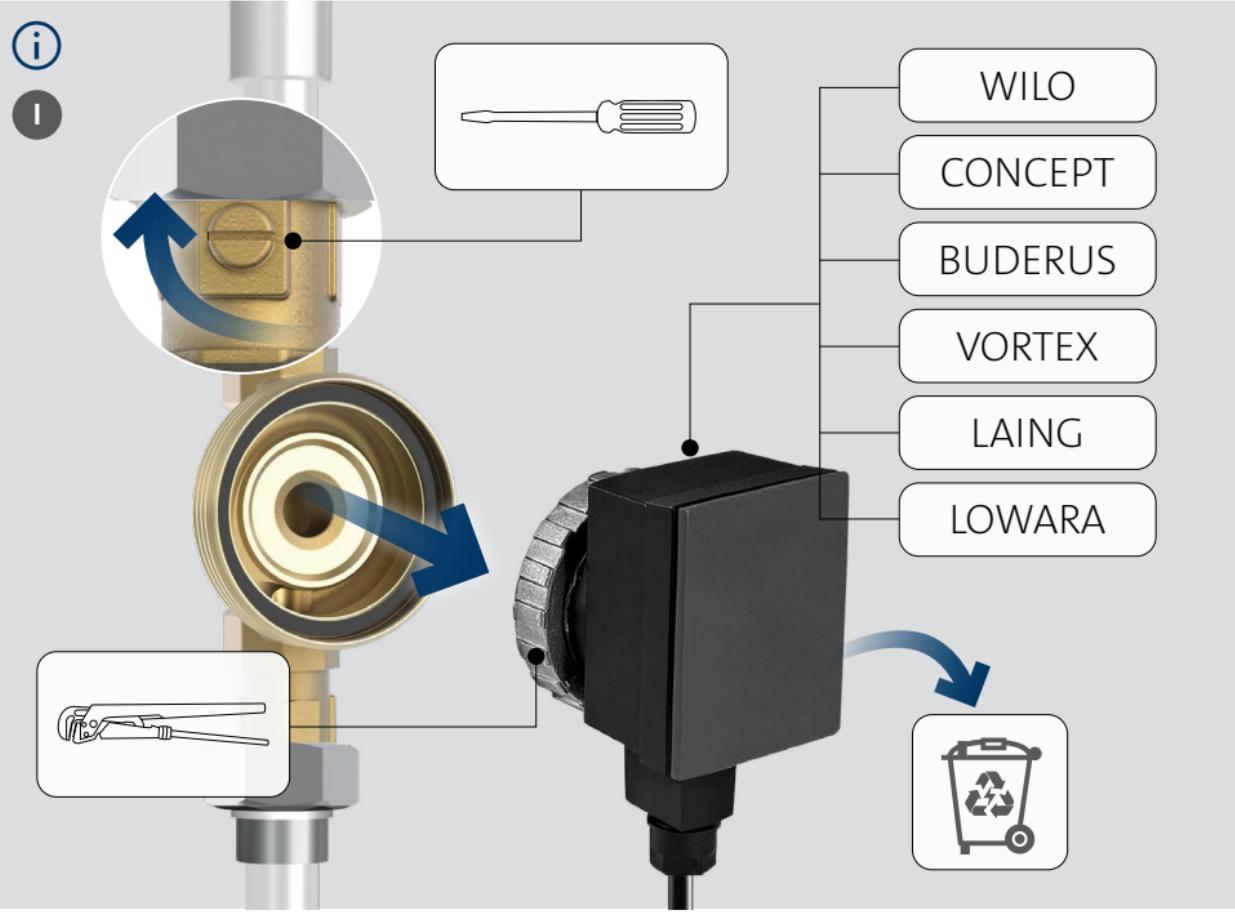


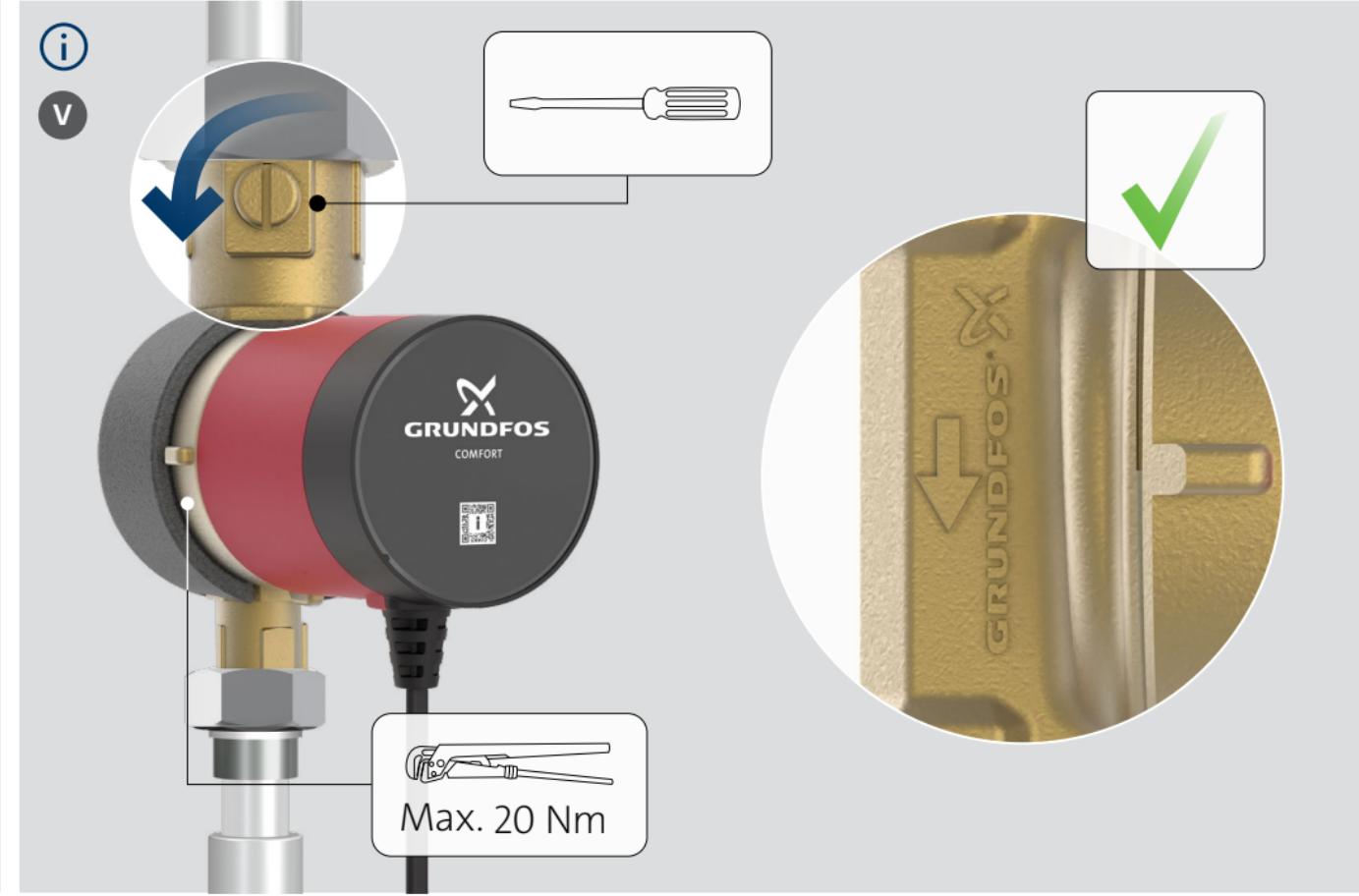
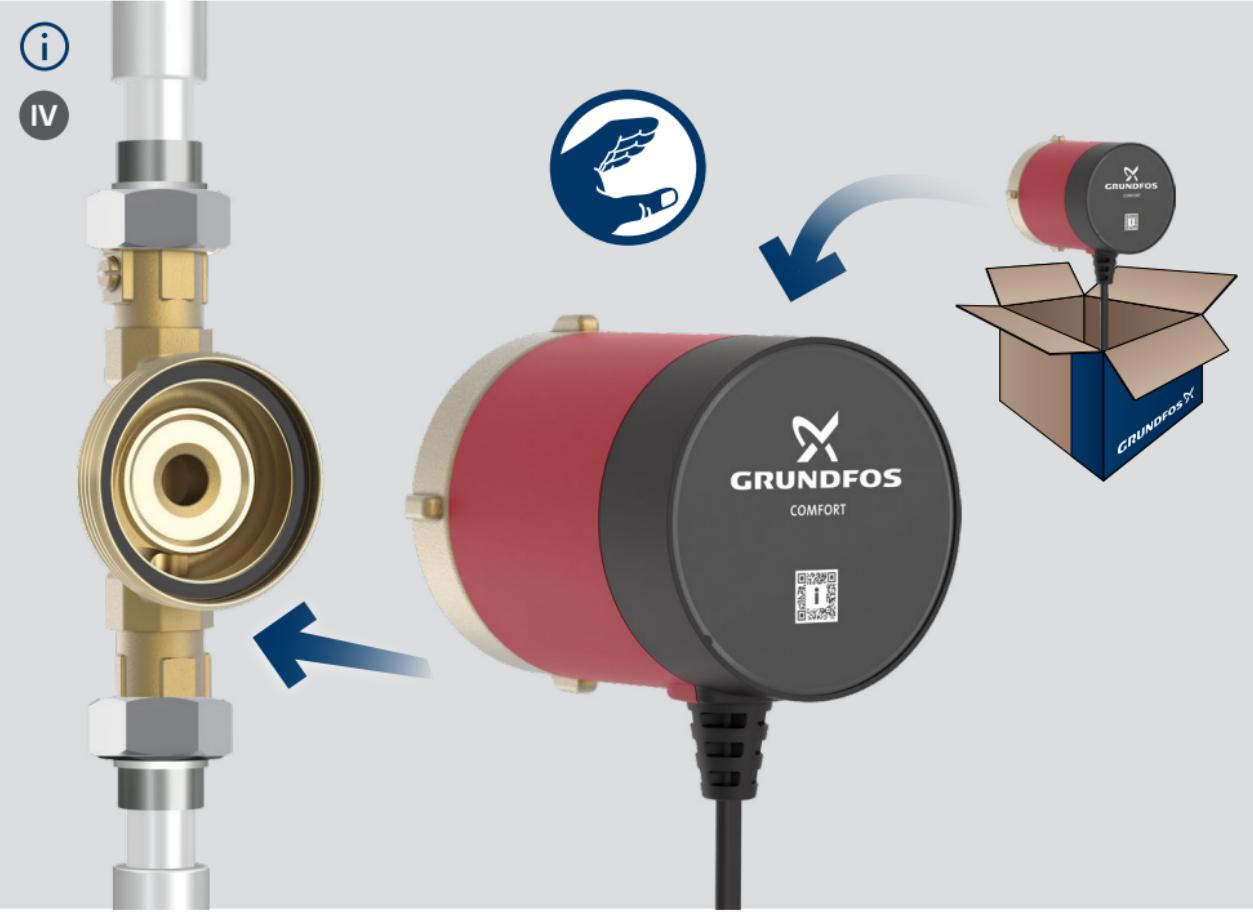
















GB: The crossed-out wheelie bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

BG: Зачеркнатият символ на кофа за отпадъци върху продукта означава, че той трябва да бъде изхвърлен отдельно от битовите отпадъци. Когато маркираният с този символ продукт досигне края на експлоатационния си живот, отнесете го в пункт за събиране на макути отпадъци, посочен от местните организации за премиране на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на подобни продукти ще спо-

могне за опазването на околната среда и здравето на хората.

CZ: Symbol přeskřtnuté popelnice na výrobku znamená, že musí být likvidován odděleně od domovního odpadu. Pokud výrobek označený tímto symbolem dosáhne konce životnosti, vezměte jej do sběrného místa určeného místními úřady pro likvidaci odpadu. Oddělený sběr a recyklace těchto výrobků pomůže chránit životní prostředí a lidské zdraví.

EE: Läbikriipsutatud prügikasti sümbool pumbal tähenab, et see tuleb ära visata olmejäätmestest eraldi. Kui sellise sümboliga toode jõuab oma kasutuse lõpule, siis viige see kohaliku jäätmekeitlusettevõtte poolt määratud kogumispunkti. Selliste toodete eraldi kogumine ja ringlussevöött kaitseb keskkonda ja inimeste terivist.

ES: El símbolo con el contenedor tachado que aparece en el producto significa que este no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Cuando un producto marcado con este símbolo alcance el final de su vida útil, debe llevarse a un punto

de recogida selectiva designado por las autoridades locales competentes en materia de gestión de residuos. La recogida selectiva y el reciclaje de este tipo de productos contribuyen a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

HU: Az áthúzott kuka jel egy terméken azt jelenti, hogy ezt a háztartási hulladéktól elválasztva, külön kell kezelni. Amikor egy ilyen jellel ellátott termék életciklusának végéhezér, vigye azt a helyi hulladékkezelő intézmény által kijelölt gyűjtőhelyre. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megóvni a környezetet és az emberek egészségét.

IT: Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto indica che deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Quando un prodotto contrassegnato con questo simbolo raggiunge la fine della vita utile, consegnarlo presso un punto di raccolta designato dagli enti locali per lo smaltimento. La raccolta differenziata ed il riciclo di tali prodotti consentono di tutelare la salute umana e l'ambiente.

LT: Ant produkto esantis perbraukto šiukslių konteinerio simbolis nurodo, kad produktą draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis. Kai šiuo simboliu pažymėtas produktas nustojamas naudoti, jį reikia pristatyti į vietinių institucijų nurodytą atliekų surinkimo vietą. Atskiras tokiai produkty surinkimas ir perdibimas padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

LV: Uz produkta norādītais nosvītotās atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka produkts ir jālikvidē atsevišķi, nevis kopā ar sadzives atkritumiem. Kad produkts, kas ir marķēts ar šo simbolu, sasniedz darbmūža beigas, nogādājiet to savākšanas punktā, ko norādījašas vietējās atkritumu apsaimniekošanas iestādes. Šādu produktu atsevišķa savākšana un pārstrāde palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību.

RO: Simbolul de pubelă întretăiată aflată pe un produs denotă faptul că acesta trebuie depus la deșeuri separat de gunoiul menajer. Când un produs cu acest simbol ajunge la sfârșitul duratei de viață, acesta trebuie dus la un punct de colectare desemnat de către autoritățile locale de administrare a deșeurilor. Colectarea și reciclarea separate ale acestor produse vor ajuta la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane.

SE: Symbolen med en överkorsad sop-tunna på en produkt betyder att den inte får kasseras som hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol är trasig och inte repararbar skall den inlämnas enligt anvisningar från lokala avfallshanteringsmyndigheter. Separat insamling och återvinning av sådana produkter hjälper till att skydda miljön och människors hälsa.



GB: EC declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product COMFORT 15-14/UP20-14, to which this declaration relates, are in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

BG: ЕС декларация за съответствие

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, продуктът COMFORT 15-14/UP20-14, за който се отнася настоящата декларация, отговарят на следните указания на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите членки на ЕС:

CZ: ES prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek COMFORT 15-14/UP20-14, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s těmito směrnicemi Rady pro sbližení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

DE: EG-Konformitäts-erklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt COMFORT 15-14/UP20-14, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt:

DK: EF-overensstemmelses-erklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet COMFORT 15-14/UP20-14, som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaterne lovgivning:

EE: EL vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, deklareerime enda ainuvastutuse, et toode COMFORT 15-14/UP20-14, mille kohta käesolev juhend käib, on vastavus EÜ Nõukogu direktiividega EMÜ liikmesriikide seaduste ühitamise kohta, mis käsitlevad:

GR: Δήλωση συμμόρφωσης EC

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν COMFORT 15-14/UP20-14, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

ES: Declaración CE de conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que el producto COMFORT 15-14/UP20-14, a los cuales se refiere esta declaración, están en conformidad con las Directivas del Consejo relativas a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros de la CE:

FR: Déclaration de conformité CE

Nous, Grundfos, déclaraons sous notre seule responsabilité, que le produit COMFORT 15-14/UP20-14, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes suivantes :

HR: EZ izjava o usklađenosti

Me, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitim odgovornošću da su COMFORT 15-14/UP20-14, na koje se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU:

IT: Dichiaraione di conformità CE

Grundfos dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che il prodotto COMFORT 15-14/UP20-14, ai quali questa dichiarazione si riferisce, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio, riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri della CE:

LV: EK atbilstības deklarācija

Sabiedrība GRUNDFOS ar pilnu atbildību paziņo, ka izstrādājumi produkts COMFORT 15-14/UP20-14, atbilst šādām padomes direktīvām par tuvināšanos EK dalībvalstu likumdošanas normām.

LT: EB atitikties deklaracija

Mes, "Grundfos", su visa atsakomybe pareikiame, kad gaminis COMFORT 15-14/UP20-14, atitinka šias Tarybos Direktyvas dėl Europos Ekonominių Bendrijos šalių narių įstatymų suderinimo:

HU: EK megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, kizárolagos felelősséggel kijelentjük, hogy a szivattyúházzal vagy szivattyúház nélkül forgalmazott COMFORT 15-14/UP20-14, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi irányelveinek:

NL: EC overeenkomstig-heidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid het product COMFORT 15-14/UP20-14, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de richtlijnen van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de EG-lidstaten:

UA: Свідчення про відповідність вимогам ЄС

Ми, Grundfos, з усією відповідальністю повідомляємо, що продукт COMFORT 15-14/UP20-14, до яких відноситься дана декларація, знаходиться у відповідності з деклараціями Ради ЄС та наближено відповідають законам країн-членів ЄС:

PL: Deklaracja zgodności WE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyrób COMFORT 15-14/UP20-14, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

PT: Declaração de conformidade CE

A Grundfos declara, sob sua única responsabilidade, que os o produto COMFORT 15-14/UP20-14, aos quais dizem respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

RU: Декларация о соответствии ЕС

Мы, компания Grundfos, заявляем под нашу единоличную ответственность, что наша продукция COMFORT 15-14/UP20-14, к которой относится данная декларация, соответствует директивам Совета ЕС, основанным на законах стран-членов ЕС:

RO: Declarație de conformitate CE

Noi, Grundfos, declarăm pe propria răspundere ca produsul COMFORT 15-14/UP20-14, la care se referă această declaratie, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE:

SK: Prehlásenie o konformite ES

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky COMFORT 15-14/UP20-14, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

SI: ES izjava o skladnosti

Grundfos v lastni odgovornosti izjavlja, da so izdelki proizvod COMFORT 15-14/UP20-14, na katerega se ta izjava nanaša, v skladu z direktivami Sveta o približevanju zakonodaje držav članic EC:

RS: EC deklaracija o usaglašenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da su proizvod COMFORT 15-14/UP20-14, na koje se ova izjava odnosi, u skladu sa ovim direktivama Saveta o aproksimaciji zakona država članica EZ:

FI: EY-vaatimusten-mukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet COMFORT 15-14/UP20-14, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäävien Euroopan neuvooston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:



SE: EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten COMFORT 15-14/UP20-14, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmade till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

TR: EC uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan pompa COMFORT 15-14/UP20-14, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırma üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunun yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

MK: Декларација за сообразност на ЕУ

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производот COMFORT 15-14/UP20-14, на кого се однесува долунаведената декларација, е во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

NO: EFs samsvarsærklaering

Vi, Grundfos, erkårer under vårt eneansvar at produktet COMFORT 15-14/UP20-14,, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EF/EU-landene.

IS: EB-samræmisyfirlýsing

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að varan COMFORT 15-14/UP20-14, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Ervópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja EB/ESB.

(EC/EU) : AR إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي

نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن
الذين COMFORT 15-14/UP20-14،
يختص بها الإقرار أدناه، يكوان مطابق لمتطلبات
المجلس المنكورة أدناه بشأن التقارب بين قوانين الدول
(EC/EU).

Low Voltage Directive (2014/35/EU)
Standards used:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017 + A15:2021
- EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012

EMC Directive (2014/30/EU)

Standards used:

- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

RoHS Directives: (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
Standard used: EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 15th of January, 2024

Jannek Uldal-Christesen

Senior Director

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, is in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

Comfort 15-14

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Standards used:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017 + A15:2021
- EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

Standards used:

- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

RoHS Directives: (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

Standard used:

- EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 3rd of April, 2024

Jannek Uldal-Christesen

Senior Director

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.



RUS: COMFORT PM

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт.

Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании

Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа COMFORT PM сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011

«О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ: COMFORT PM

Пайдалану бойынша нұсқаулық
Атаулы өнімге арналған пайдалану
бойынша нұсқаулық құрамалы болып
келеді және келесі бөлімдерден тұрады:
1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша
нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының
сайтында орналасқан электронды бөлім
«Төлкүжат, Құрастыру және пайдалану
бойынша нұсқаулық». Құжат соңында
көрсетілген сілтемеге қарылышыңыз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық
тақтасында орналасқан шығарылған
уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:
COMFORT PM типті сорғылары «Темен
вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі
туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар
және жабдықтар қауіпсіздігі туралы»
(ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың
электрлі магниттік сыйкестілігі» (ТР ТС
020/2011) Кеден Одағының техникалық
регламенттерінің талаптарына сәйкес
сертификаттады.

KG: COMFORT PM

Пайдалануу боюнча колдонмо
Аталган жабдууну пайдалануу боюнча
колдонмо курамдық жана өзүнө бир нече
бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»
2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана
монтажу боюнча колдонмо» электрондук
бөлүгү Грундфос компаниясының сайтында
жайгашкан. Документтин аяғында
көрсөтүлгөн шилтемеге қарылышыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалық
тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтүү
тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация
COMFORT PM түрүндөгү соргуттар Бажы
Биримдиктін Техникалық регламенттин
талаптарына ылайыктуу тастыкталган:
ТР ТБ 004/2011 «Темен вольттук
жабдуун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ
010/2011 «Жабдуу жана машиналардын
коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011
«Техникалық қаражаттардын
электромагниттик шайкештиги».

ARM: COMFORT PM

Չափамалар ծեռնарկ
Տվյալ սարքավորման շափառման
ծեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.
Սա 1. սույն «Չափառման ծեռնարկ»:

Սա 2. Էլեկտրոնային մաս. այն է՝
«Անձնագիր: Մոնտաժման և
շափառման ծեռնարկ» տեղադրված
«Գրունդֆու» Անցեք փաստաթղթի
վերջում նշված հղումով.

Սա 3. տեղեկություն արտադրման
ամսաթիվ վերաբերյալ՝ նշված
սարքավորման պիտակի վեց:
Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝
COMFORT PM տիպի պոմպերը
սերտիֆիկացված են համաձայն
Սարսային Սիրության տեխնիկական
կանոնակարգի պահանջների՝ ТР ТС
004/2011 «Ցածրակույտ սարքավորումների
վերաբերյալ», ТР ТС 010/2011 «Սերենաների
և սարքավորումների անվտանգության
վերաբերյալ» ; ТР ТС 020/2011
«Տեխնիկական միջոցների
էլեկտրամագնիսական համատեղելիության
վերաբերյալ»:

Համապատասխանության հավաստագիր՝



Argentina
Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro Industrial Garín
1619 Garín Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia
GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-4611-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria
GRUNDFOS Pumpen
Vertrieb Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium
N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télecopie: +32-3-870 7301

Bosnia and Herzegovina
GRUNDFOS Sarajevo
Zmajia od Bosne 7-7a,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil
BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo Branco, 630

CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria
Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada
GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China
GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road

Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

Colombia
GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 via Siberia-Cota Conj.

Potrero Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod. 1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +(571)-2913444
Telefax: +(571)-8764586

Croatia
GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin

CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.grundfos.com

Czechia
Grundfos Sales Czechia and Slovakia s.r.o.
Čájkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark
GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia
GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: +372 606 1690
Fax: +372 606 1691

Finland
OY GRUNDFOS Pumpum AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +(358)-(0) 207 889 500

France
Pompes GRUNDFOS
Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)

Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télecopie: +33-4 74 94 10 51

Germany
GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath

CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.grundfos.com

Czechia
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece
GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.

20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong
GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.

Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon

Phone: +852-27861706 / 27861741

Telefax: +852-27858664
Phone: +(358)-(0) 207 889 500

Hungary
GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökállint.
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télecopie: +33-4 74 94 10 51

Germany
GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath

Indonesia
PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Ciliilit Besar No.454.
Makasar, Jakarta Timur

ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland
GRUNDFOS (Ireland) Ltd.

Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy
GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.

Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 59838461

Japan
GRUNDFOS Pumps K.K.

1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku, Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

India
GRUNDFOS Pumps India Private Limited

118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Kazakhstan
GRUNDFOS Kazakhstan LLP

7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe miqr.
KZ-050020 Almaty Kazakhstan
Phone: +7 (727) 227-98-55/56

Korea
GRUNDFOS Pumps Korea

Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5 Yeoksam-dong, Kangnam-ku, Seoul, Korea

Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia
SIA GRUNDFOS Pumps Latvia

Deglava bizness centrs Augusta Deglava ielā 60, LV-1035, Riga, Tālr.: +371 714 9640, 7 149 641 Faks: +371 914 9646

Lithuania
GRUNDFOS Pumps UAB

Smolensko g. 6 LT-03201 Vilnius Tel: +370 52 395 430 Fax: +370 52 395 431

Malaysia
GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.

7 Jalan Peguam Ut/15 Glenmarie Industrial Park 40150 Shah Alam Selangor Phone: +603-9020 1426 sk.grundfos.com

Poland
GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.

ul. Klonowa 23 Baranowo k. Poznania PL-62-081 Przeźmierowo Tel: +(48-61) 650 13 00 Fax: +(48-61) 650 13 50

Portugal
Bombs GRUNDFOS Portugal, S.A.

Rua Calvet de Magalhães, 241 Apartado 1079 16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate P-2770-153 Paço de Arcos Parque Industrial Stiva Aeropuerto

Apodaca, N.L. 66600 Phone: +52-81-8144 4000 Telefax: +52-81-8144 4010

Mexico
Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.

Boulevard TLC No. 15 Parque Industrial Stiva Aeropuerto Apodaca, N.L. 66600 Phone: +52-81-8144 4000 Telefax: +52-81-8144 4010

Romania
Grundfos Pompe România SRL

S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea A2, etaj 2, Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod 013714, Bucuresti, Romania, Tel: 004 021 2004 100 E-mail: romania@grundfos.ro www.grundfos.ro

Netherlands
GRUNDFOS Netherlands Veluwezoom 35 1326 AE Almere Postbus 22015 1302 CA ALMERE

Phone: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332 E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand
GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.

17 Beatrice Tinsley Crescent North Harbour Industrial Estate Albany, Auckland

Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway
GRUNDFOS Pumper A/S

Strømsveien 344 Postboks 235, Leirdal N-1011 Oslo

Phone: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Singapore
GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.

25 Jalan Tukang Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia
GRUNDFOS s.r.o.

Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Phone: +421 2 5020 1426
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand
GRUNDFOS (Thailand) Ltd.

92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road, Dokmai, Pravej, Bangkok 10250 Phone: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey
GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.

Gebze Organize Sanayi Bölgesi 2. yol 200. Sokak No. 204 41490 Gebze/Kocaeli Phone: +90 - 262-679 7979
Fax: +(27) 10 248 6002

Uzbekistan
Grundfos Tashkent, Uzbekistan

The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan 38a, Oybek street, Tashkent 71150 3291
Телефон: +(998) 71150 3290 /

Факс: +(998) 71150 3292

Ukraine
Бізнес Центр Європа

Столичне шосе, 103 м. Київ, 03131, Україна Телефон: +(38 044) 237 04 00
Факс: +(38 044) 237 04 01

E-mail: ukraine@grundfos.com

Sweden
Grundfos Srbija d.o.o. Omladinski brigada 90b 11070 Novi Beograd

Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

United Kingdom
GRUNDFOS Pumps Ltd.

Grovebury Road, Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

Taiwan
GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.

7 Floor, 219 Min-Chuan Road Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

U.S.A.
GRUNDFOS Pumps Corporation

9300 Loiret Blvd. Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Addresses Revised: 05. 2023

Installation date: _____

Installer:



99245820 05.2025 / ECM: 1422689



(93)99245820

GRUNDFOS Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7
DK-8850 Bjerringbro
Tel: +45 87 50 14 00

www.grundfos.com

GRUNDFOS The Grundfos logo consists of the company name in a bold, sans-serif font, followed by a stylized 'X' symbol formed by two curved lines.